

НЕМЕЦКИЙ «ДЕСАНТ» НА БЕРЕГАХ ДЕСНЫ

ЧЕТЫРЕ ДНЯ ГОСТЯМИ БРЯНСКИХ БИБЛИОТЕКАРЕЙ
БЫЛИ ИХ КОЛЛЕГИ ИЗ ГЕРМАНИИ

В Россию они приехали по приглашению Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы имени Рудомино. Программа пребывания делегации предусматривала участие ее в торжествах по случаю 50-летия Победы над фашизмом и знакомство с библиотечным делом в городах русской провинции.

Томск, Екатеринбург и Брянск — вот маршруты, по которым отправились гости, разделившись на три группы. К нам пожаловали директор Баварской государственной библиотеки д-р Германн Лескин, заведующая отделом восточной литературы этой же библиотеки д-р Ханнелоре Гоншиор, директор исследовательской и земельной библиотеки в Готе д-р Хельмут Клаус и сотрудница отдела права, политики, истории и географии центральной библиотеки Кельна Сабина Вирсбах. Такой представительный «десант» своих коллег из дальнего зарубежья областная библиотека принимала впервые. Забегая вперед, скажем: гостей, которые неделей раньше практически ничего не знали о Брянске (только Хельмут Клаус мальчишкой в 45-м слышал название города по радио), покорило внимание, которое им было оказано на брянской земле. «Ошеломляющее гостеприимство», говоря словами доктора Лескина, немецкие библиотекари ощущали в Брянске и Унече, Навле и в Красном Роге, в Овстуге и на Партизанской поляне — всюду, где успели побывать.

Особенно запомнились Красный Рог и Овстуг. Директор литературного музея А.К.Толстого Михаил Трушкин удивил гуманитариев из Германии знанием немецкого языка, на котором вел экскурсию. Владимир Гамолин вдохновенно рассказывал о том, как много знала Германия в судьбе и творчестве Тютчева. Кстати, там же в Овстуге на одной их гравюр, запечатлешен Мюнхен 18 века, доктор Лескин узнал «свою» библиотеку. Она — крупнейшая не только в Баварии, но и в Германии. Основанная в 16 веке, библиотека представляет собой исследовательский центр, в котором одинаково интересно и ученому-интеллектуалу, и самому обыкновенному читателю. Достаточно сказать, что ежегодно библиотека выпускает 39 тысяч (!) наименований газет и журналов на многих

языках.

Впечатляют книжные сокровища и Готской библиотеки, чья «родословная» уходит в 10 век. Здесь находится огромное количество древних рукописей, инкунабул и других раритетов, способных украсить любое книжное хранилище. Причем уникальное собрание все время пополняется. В Германии существует специальное общество, которое оказывает финансовую поддержку библиотекарям при покупке ими редких книг и рукописей. У нас же, как известно, определенной системы в этом деле нет. Нет и таких средств, которыми располагают крупные немецкие библиотеки. Что уж говорить об их технической оснащенности... Нашим соотечественникам остается завидовать и делить надежду, что когда-нибудь компьютер в районной библиотеке будет такой же обыденной вещью, как утюг или мясорубка в доме.

И все же любая, даже маленькая библиотека — это часть культуры. Поэтому, несмотря на разность «весовых категорий» (областной библиотеке всего лишь полвека, и фонды ее неизмеримо беднее библиотеки Кельна, Мюнхена или Готы), точек соприкосновения у профессионалов библиотечного дела оказалось более чем достаточно.

Немцев интересует культура провинции. В Брянске они знакомы с организацией обслуживания читателей на уровне областной библиотеки. В Навле, куда были приглашены директор ЦБС Карачева, Бросова, Комаричей, Суземки и Брянского района, состоялся семинар, на котором шел разговор о культуре чтения, комплектовании фондов, обслуживании сельского читателя.

Доктор Хельмут Клаус и Ханнелоре Гоншиор знают русский язык. Оба слависты. Поэтому, случалось, беседа обходилась без переводчика. Брянцев не могло оставить равнодушным и то, что научная работа Клауса посвящена переводам на немецкий язык «Слова о полку Игореве». Кроме того, все четверо не равнодушны к русской народной песне. В Навле они восторженно принимали выступление ансамбля «Русская песня».

Отличные впечатления остались от встречи с читателями в отделе иностранной литературы областной библиотеки. Здесь, ра-

зумеется, звучала немецкая речь. С интересом знакомились гости и с экспозицией музея партизанской славы: героическая борьба брянских партизан для них, как и для многих в Германии, сегодня уже белая страница. А вот от книжных прилавков наших магазинов библиотекари не в восторге. Что, впрочем, не мудрено: при кажущемся изобилии книжной продукции она удручает однообразием и в массе своей рассчитана на непритязательного «глотателя» детективов, фантастики, «ужасников» и иной белебестрической чепухи.

Четыре дня пребывания на Брянщине немецкой делегации — как четыре серии увлекательного, динамичного и яркого кинофильма. Они надолго останутся в памяти его участников. Кроме того, есть надежда, что завязавшиеся контакты между библиотекарями двух стран найдут свое продолжение в сотрудничестве между ними. Об этом с уверенностью говорил директор Баварской библиотеки Германн Лескин. Ну а за его брянскими коллегами дело, думается, не станет.

На этом можно было бы поставить точку, если бы не прозвучавшая на днях по областному радио информация о несостоявшейся пресс-конференции с немецкими библиотекарями. По словам сотрудника телерадиокомпании «Брянск» выходило, что на встречу с немцами из всех приглашенных журналистов явился только он, и поэтому, извинившись перед гостями, пресс-конференцию пришлось отменить. О своей обиде коллега поведал тысячам радиослушателей: вот, мол, каковы газетчики, не уважают ни себя, ни других. Не стану объясняться за других, скажу лишь за «Брянские известия»: утром 16 мая, в час, назначенный для пресс-конференции, я был в библиотеке и по возвращении гостей из книжного магазина вдоволь пообщался с ними. Беседа была продолжена и вечером, когда делегация вернулась из Навли. Увы, никого из коллег на этих вечерних посиделках больше не было, включая разобитного неопфита из телерадиокомпании. Да и зачем ему быть? Свою информацию к этому времени он уже передал...

Евгений ПОТУПОВ.